

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

Uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka
v spojení s § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene
a doplnení niektorých zákonov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.

a

BTS-PO, s.r.o.

PREDMET ZMLUVY: BTS, TPO, PZS

ČÍSLO ZMLUVY: 0101-2024000020

OBSAH

1. ZMLUVNÉ STRANY	3
2. ÚVODNÉ USTANOVENIA	3
3. PREDMET ZMLUVY	3
4. MIESTO VYKONÁVANIA KONTROLY	4
5. ROZSAH A SPÔSOB POSKYTOVANIA SLUŽIEB	4
6. ŠKOLENIA	4
7. DOKUMENTÁCIA.....	5
8. PLATOBNÉ PODMIENKY A ZABEZPEČENIE ZÁVÄZKOV.....	5
9. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA.....	6
10. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA.....	6
11. PLNENIE V OMEŠKANÍ	7
12. DORUČOVANIE	7
13. MLČANLIVOSŤ.....	8
14. OSOBNÉ ÚDAJE – spracúvanie OÚ v zmysle nariadenia GDPR	8
15. OSOBNÉ USTANOVENIA	8
16. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	9
Príloha č. 1 - Rozsah služieb	10
Príloha č. 2 - Cenník	13
Príloha č. 3 - Spracúvanie osobných údajov	14

1. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:

Obchodné meno / názov	FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
Sídlo	Hlavná 73, 08001 Prešov
Korešpondenčná adresa	Hlavná 73, 08001 Prešov
IČO	50 494 970
IČ DPH	SK2120377457
Obchodný register	Okresný súd Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 33500/P
Emailová adresa	fabula@tatran-arena.sk
V zastúpení	Konateľ: Ing. Rastislav Mochnacký (ďalej len „Objednávateľ“ alebo „Prevádzkovateľ“)

Poskytovateľ:

Obchodné meno / názov	BTS-PO, s.r.o.
Sídlo	Rumanova 22, 080 01 Prešov
IČO	36 491 501
DIČ	2021803696
IČ DPH	SK2021803696
Obchodný register	Okresný súd Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 14723 /P
Bankové spojenie (názov banky)	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu (IBAN)	SK04 7500 0000 0049 9991 8615
Emailová adresa	btspo@btspo.sk
V zastúpení	Konateľ: Ľubica Palšová (ďalej len „Poskytovateľ“ alebo „Sprostredkovateľ“)

2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- Účelom poskytovania **bezpečnostnotechnickej služby** je výber, organizovanie a vykonávanie odborných úloh pri zaistovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, vrátane prevencie rizík.
- Účelom poskytovania služieb **technika požiarnej ochrany** je zabezpečenie plnenia povinností podľa § 9 ods. 2 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- Účelom poskytovania **pracovnej zdravotnej služby** je vykonávanie zdravotného dohľadu pre zamestnancov Objednávateľa, poskytovanie odborných a poradenských činností Objednávateľovi na plnenie jeho povinností v oblasti ochrany a podpory zdravia pri práci. Pracovnú zdravotnú službu bude Poskytovateľ vykonávať v rámci svojho oprávnenia pre zamestnancov, ktorí vykonávajú práce zaradené do kategórií 1 alebo 2 podľa § 30aa a 30ab zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- Poskytovateľ vyhlasuje, že disponuje potrebnými odbornými znalosťami a spĺňa zákonné podmienky na poskytovanie služieb, ktoré vyplývajú z predmetu tejto Zmluvy.
- Pre odstránenie pochybností sa nasledujúcimi pojmami v Zmluve rozumie:

Dokumentácia	- Dokumentácia BOZP a/alebo dokumentácia TPO, a/alebo dokumentácia PZS. ktorej vypracovanie je potrebné v zmysle platných právnych predpisov.
osobné údaje	- Osobné údaje v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
pracovná návšteva	- Činnosti, ktoré je nutné na základe tejto Zmluvy vykonať prezenčne v objekte / prevádzke Objednávateľa, sú vykonávané formou pracovných návštev.

3. PREDMET ZMLUVY

- Predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie nasledujúcich služieb:
 - vykonávanie bezpečnostnotechnickej služby (ďalej len „BTS“) v súlade s § 22 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o BOZP“), ktorej súčasťou je aj vykonávanie výchovy a vzdelávania

ďalej len „VVZ“) zamestnancov a vedúcich zamestnancov Objednávateľa podľa prílohy č. 2 skupiny 01 bodu 01.1. zákona o BOZP.

- b. vykonávanie činnosti technika požiarnej ochrany (ďalej len „**TPO**“) v súlade s § 9 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi (ďalej len „zákon o PO“).
- c. poskytovanie pracovnej zdravotnej služby (ďalej len „**PZS**“) dodávateľským spôsobom pre zamestnancov Objednávateľa, ktorí vykonávajú práce zaradené do kategórie 1 alebo 2 (dohľad nad pracovnými podmienkami) v súlade s § 30ab zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o VZ“)
- d. poskytovanie ďalších služieb a činností, v tejto Zmluve neuvedených, alebo predaj tovarov a služieb na základe osobitnej písomnej alebo ústnej požiadavky / objednávky Objednávateľa, ktorú Poskytovateľ ústne alebo písomne potvrdí. (ďalej len ako „**Objednané služby**“). Medzi objednané služby patria tiež kontroly požiarnych zariadení a servisné činnosti.

2. Predmetom Zmluvy je tiež poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov a určenie podmienok ich spracúvania v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „**zákon o ochrane OÚ**“) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „**nariadenia GDPR**“).

4. Miesto vykonávania kontroly

1. Miestom vykonávania činností podľa predmetu tejto Zmluvy je pracovisko Poskytovateľa a objekty a priestory Objednávateľa na adrese:
 - a. **Čapajevova 49, 08001 Prešov**
2. Objednávateľ je povinný sprístupniť Poskytovateľovi vstup do všetkých kontrolovaných objektov, prístup ktorých je Objednávateľ oprávnený umožniť na základe vlastníckeho alebo iného užívacieho práva.
3. Poskytovateľ je povinný pri vstupe do prevádzok rešpektovať pokyny Objednávateľa, s ktorými bol preukázateľne oboznámený, najmä ohlásiť svoju návštevu u informátora a pohybovať sa po prevádzkach len v sprievode Objednávateľom určenej osoby.
4. V prípade, ak v priebehu trvania Zmluvy bude potrebné zmeniť miesto vykonávania kontroly a zároveň nebude potrebné v súvislosti s touto zmenou upraviť iné aspekty Zmluvy (napr. cenu poskytovaných služieb), môžu sa zmluvné strany dohodnúť na zmene miesta vykonávania kontroly aj prostredníctvom elektronickej pošty.

5. ROZSAH A SPÔSOB POSKYTOVANIA SLUŽIEB

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby v rozsahu podľa Prílohy č. 1 Zmluvy. Rozsah Objednaných služieb bude stanovený dohodou zmluvných strán.
2. Presný termín vykonávania kontrol a školení (termín pravidelnej pracovnej návštevy) bude určený vzájomnou dohodou zmluvných strán. Objednávateľ a Poskytovateľ si dohodnú výkon činnosti podľa predchádzajúcej vety v pracovnom čase Poskytovateľa, počas pracovných dní v týždni od pondelka do piatku, v čase od 8.00 do 15.00 hod., pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Účastníci tejto Zmluvy sú povinní poskytnúť si všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú k tomu, aby bol termín pracovnej návštevy dohodnutý v dostatočnom časovom predstihu a pracovná návšteva bola riadne zrealizovaná. Ak pracovná návšteva nebude zrealizovaná z dôvodu nedostatočnej súčinnosti Objednávateľa, nárok Poskytovateľa na zaplatenie paušálnej mesačnej odmeny tým nie je dotknutý.

6. ŠKOLENIA

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa bude vykonávať školenia, odbornú prípravu a prípadne aj overenia vedomostí zamestnancov Objednávateľa v súlade s platnými právnymi normami a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi pri každej ohlásenej zmene.
2. Školenia vykonáva Poskytovateľ prezenčne, v priestoroch Objednávateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, ak z objektívnych dôvodov nie je možné vykonať školenie prezenčne, môže

Poskytovateľ nahradiť prezenčný výkon školení poskytnutím možnosti vykonať školenie formou e-learningu.

3. Ak sa školenia majú vykonať v priestoroch Objednávateľa, ten je povinný vytvoriť Poskytovateľovi vhodné pracovné podmienky, predovšetkým zabezpečiť prístup Poskytovateľa do priestorov, zabezpečiť spôsobilú miestnosť na výkon školení, t. j. miestnosť s dostatočnou kapacitou pre všetky školené osoby vrátane lektorov, s elektrickou prípojkou 220 V a zabezpečiť účasť školených osôb na školení.
4. Presný termín školení je dohodnutý po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to min. 5 pracovných dní vopred, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Objednávateľ Poskytovateľovi včas oznámi zmeny v organizačnej štruktúre, aktuálny stav zamestnancov, nástup každého nového zamestnanca za účelom vykonania školení.

7. DOKUMENTÁCIA

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, predovšetkým kópie všetkých dožiadaných podkladov potrebných pre vypracovanie Dokumentácie. Poskytovateľ nezodpovedá za nesprávne vypracovanú dokumentáciu v prípade, ak sú mu vyžiadané dokumenty dodané oneskorene alebo neaktuálne.
2. Ak v Zmluve nie je uvedené inak, Poskytovateľ vypracuje Dokumentáciu do 6 mesiacov odo dňa dodania kompletných vyžiadaných podkladov, ktoré sú pre jej vypracovanie potrebné.
3. Objednávateľ je povinný písomne potvrdiť prevzatie vypracovanej Dokumentácie. Objednávateľ môže potvrdiť prevzatie prijatej Dokumentácie napríklad písomným potvrdením na kontrolnom formulári alebo podpísaním preberacieho protokolu.

8. PLATOBNÉ PODMIENKY A ZABEZPEČENIE ZÁVÄZKOV

Platobné podmienky

1. Objednávateľ je povinný uhrádzať Poskytovateľovi odplatu a náhradu vynaložených nákladov (ďalej len „**Odplata**“) vo výške stanovenej Zmluvou, ktorej súčasťou je tiež Cenník uvedený v Prílohe č. 2 Zmluvy (ďalej len „**Cenník**“). Pre vylúčenie pochybností sa Odplatou rozumie celý nárok Poskytovateľa vyplývajúci zo Zmluvy aj z Prílohy č. 2 - Cenníka.
2. Ak v priebehu trvania tejto zmluvy bude Štatistickým úradom Slovenskej republiky alebo inou príslušnou inštitúciou, v prípade, ak Štatistický úrad SR k tomu nebude príslušný, oficiálne priznaná (potvrdená) miera inflácie v SR za predchádzajúci kalendárny rok, má Poskytovateľ právo jednostranne zvýšiť Odplatu o príslušnú sadzbu oznámenej miery inflácie za predchádzajúci kalendárny rok.
3. K cenám uvedeným v Zmluve vrátane všetkých jej príloh sa pripočíta platná sadzba DPH, ak nie je v Zmluve výslovne uvedené, že daná cena v sebe zahŕňa DPH.
4. Paušálna odmena predstavuje pevne stanovenú cenu, ktorú je Poskytovateľ oprávnený vyfakturovať Objednávateľovi bez ohľadu na to, ktoré z poskytovaných služieb a činností vyplývajúcich z tejto zmluvy Objednávateľ využije / nevyužije, a teda paušálna odmena nezávisí od skutočného rozsahu poskytnutých čiastkových plnení, ale od obdobia, počas ktorého je Objednávateľ oprávnený využívať služby podľa tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ uhradí Poskytovateľovi Odplatu **do dátumu splatnosti uvedenom na faktúre**. Ak vo faktúre nie je uvedený dátum splatnosti alebo je faktúra doručená oneskorene, uhradí Objednávateľ faktúru do 7 dní od jej doručenia. Odplata sa považuje za uhradenú dňom pripísania čiastky na účet Poskytovateľa.
6. Objednávateľ uhradí Odplatu Poskytovateľovi prevodným príkazom na číslo účtu podľa faktúry, ktorú Poskytovateľ vystaví v lehote v zmysle Cenníka.
7. Cena Objednaných služieb bude stanovená dohodou zmluvných strán. Ak k dohode podľa predchádzajúcej vety nedôjde, bude si Poskytovateľ účtovať za výkon Objednaných služieb hodinovú sadzbu za Mimoriadny výkon činnosti + riadne cestovné náklady v zmysle Cenníka. Cena tovaru náhradných dielov a materiálu nie je súčasťou Odmeny a bude stanovená dohodou zmluvných strán.

Zabezpečenie záväzkov

8. Poskytovateľ má nárok požadovať od Objednávateľa úrok z omeškania vo výške **0,05 %** z fakturovanej sumy za každý deň omeškania, v prípade ak Objednávateľ neuhradí faktúru včas. Úrok z omeškania je splatný v lehote, ktorú určí Poskytovateľ vo výzve / upomienke alebo v lehote, ktorá je určená na faktúre, ktorou sú úroky z omeškania fakturované, podľa toho, čo Objednávateľ obdrží skôr.
9. Objednávateľ má nárok požadovať od Poskytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty výške **polovice Paušálnej mesačnej odmeny bez DPH** v prípade zavinenej porušenia nasledujúcich povinností Poskytovateľa:

- a. Nedodanie potrebnej Dokumentácie alebo dodanie nedostatočnej Dokumentácie, dodanie Dokumentácie, ktorá nespĺňa podmienky v zmysle platných právnych noriem, ak je dodanie Dokumentácie súčasťou vykonávaných služieb v zmysle Zmluvy.
 - b. Nevykonanie preventívnej protipožiarnej prehliadky.
 - c. Nevykonanie preventívnej prehliadky bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
 - d. Nevykonanie povinných školení zamestnancov a novoprijatých zamestnancov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom v zákonnej lehote a rozsahu ani po písomnom upozornení Objednávateľa.
10. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť Objednávateľovi upomienku v prípade omeškania s peňažným plnením. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poplatok vo výške 5,00 EUR za prvú upomienku a poplatok vo výške 10,00 EUR za druhú upomienku. Objednávateľ sa zaväzuje na základe žiadosti Poskytovateľa nahradiť Poskytovateľovi vzniknutú škodu spôsobenú omeškaním peňažného plnenia a uhradiť všetky náklady spojené s vymáhaním pohľadávky.

9. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ vytvorí Poskytovateľovi vhodné pracovné podmienky, aby mohol Poskytovateľ nerušene a v čo najkratšom čase vykonať predmet Zmluvy, a to najmä sprístupnením miesta vykonávania kontroly, vstupu na pracoviská a podobne.
2. Objednávateľ po vzájomnej dohode s Poskytovateľom umožní Poskytovateľovi vykonávať práce súvisiace s predmetom Zmluvy aj mimo svojej pracovnej doby.
3. Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať Poskytovateľovi všetky informácie, ním vyžiadané, údaje a doklady potrebné k splneniu Zmluvy. Súčasne sa zaväzuje spolupracovať s Poskytovateľom a umožniť mu nezávislosť pri vykonávaní jeho odborných činností a vstup do všetkých objektov, prístup ktorých je Objednávateľ oprávnený umožniť na základe vlastníckeho alebo iného užívacieho práva.
4. Za účelom plnenia tejto zmluvy Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi v jednom vyhotovení príp. elektronicky všetky interné predpisy, organizačnú štruktúru, zmluvy, návody, príp. inú dokumentáciu na používanie strojov a zariadení v slovenskom jazyku, majúce súvislosť s touto problematikou.
5. Objednávateľ Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu oznámi zmeny v organizačnej štruktúre, aktuálny stav zamestnancov, nástup každého nového zamestnanca za účelom vykonania vstupného školenia o BOZP a OPP a iné podstatné skutočnosti ovplyvňujúce BOZP a OPP, vrátane plánovania ukončenia prevádzky.
6. Objednávateľ je povinný písomne informovať Poskytovateľa o každej zmene pracovných podmienok na niektorom z pracovísk, ako aj o každej technologickej alebo akejkoľvek inej zmene (napr. zavedenie novej technológie, nového pracovného postupu, prijatie nového zamestnanca, zriadenie novej prevádzkarne a pod.), ktorú Objednávateľ vykonal na svojich pracoviskách, ktorá môže mať za následok zmenu pracovných podmienok na danom pracovisku. Horeuvedené informácie môžu byť Poskytovateľovi zaslané aj e-mailom na adresu: **btspo@btspo.sk**.
7. Objednávateľ je povinný bezodkladne oznámiť vznik pracovného úrazu alebo iného úrazu (úraz osoby, ktorá nie je v pracovnoprávnom vzťahu s Objednávateľom) Poskytovateľovi, a to telefonicky na tel. č. **0907 928 277** alebo emailom na adresu: **btspo@btspo.sk**. Zmluvné strany bez zbytočného odkladu po doručení oznámenia podľa predchádzajúcej vety dohodnú prípadné podrobnosti o splnení záväzkov Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy vo vzťahu k pracovisku, ktorého sa oznámená zmena týka.
8. Objednávateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi Odplatu tejto Zmluvy.
9. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť Poskytovateľovi pri plnení Zmluvy, a to predovšetkým dodaním vyžadanej dokumentácie, sprístupnením kontrolovaných objektov, odpovedaním na žiadosti a výzvy Poskytovateľa, umožnením vykonať predmet Zmluvy bez zbytočných prieťahov ako aj súčinnosťou pri dohadovaní konkrétnych dátumov a časov osobných stretnutí potrebných pre plnenie predmetu Zmluvy.

10. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

1. Poskytovateľ povinný vykonávať poskytované služby riadne a včas, v súlade s touto Zmluvou a v zmysle platných predpisov.
2. Poskytovateľ je povinný pri výkone svojej činnosti podľa tejto Zmluvy riadiť sa pokynmi Objednávateľa a svoju činnosť podľa tejto Zmluvy vykonávať v súlade s jeho záujmami. Zároveň je však povinný písomne upozorniť Objednávateľa na zrejmú nevhodnosť jeho pokynov. Kontrolnú činnosť, ktorá je súčasťou poskytovania služieb v zmysle tejto Zmluvy, vykonáva Poskytovateľ nezávisle.

3. Poskytovateľ je povinný uchovávať doklady a iné veci, ktoré v súvislosti so svojou činnosťou nadobudol od Objednávateľa alebo od tretích osôb, a najneskôr po ukončení trvania tejto Zmluvy, inak vždy na požiadanie Objednávateľa, je povinný ich odovzdať Objednávateľovi.
4. Objednávateľ môže žiadať od Poskytovateľa náhradu za škodu, ktorá mu vznikne, ak Poskytovateľ nevykonáva svoju činnosť riadne a v súlade s touto Zmluvou a s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a nevykoná nápravu ani v primeranej lehote poskytnutej Objednávateľom.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorú Objednávateľ utrpí nedodržaním doporučení Poskytovateľa poskytnutých podľa tejto Zmluvy. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá Objednávateľovi vznikne z dôvodu, že Objednávateľ nezabezpečí účasť zamestnancov na činnostiach zabezpečovaných Poskytovateľom podľa tejto Zmluvy.
6. V prípade, ak Objednávateľ poverí plnením čiastkových úloh tretiu osobu, Poskytovateľ je oprávnený prehodnotiť výsledky činnosti takejto tretej osoby.
7. Bezpečnostný technik a požiarny technik Poskytovateľa je oprávnený u Objednávateľa, u ktorého vykonáva odbornú činnosť, uložiť príslušnému vedúcemu zamestnancovi vykonať nevyhnutné opatrenie na ochranu bezpečnosti a zdravia zamestnancov, ak je bezprostredne ohrozený život alebo zdravie zamestnanca; uložené opatrenie, o ktorom bezpečnostný technik a požiarny technik bezodkladne informuje štatutárny orgán Objednávateľa, platí až do jeho zrušenia alebo zmeny štatutárnym orgánom Objednávateľa.

11. PLNENIE V OMEŠKANÍ

1. V prípade, že bude Objednávateľ v omeškaní so zaplatením Odplaty po dobu dlhšiu ako **14 dní**, má Poskytovateľ právo nepokračovať v činnosti podľa predmetu tejto Zmluvy. Nárok Poskytovateľa na zaplatenie paušálnej odmeny za dané obdobie tým nie je dotknutý.
2. V prípade omeškania Objednávateľa s riadnou a včasnou úhradou Odplaty má Poskytovateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške stanovenej ako podiel paušálnej mesačnej odmeny a počtu kalendárnych dní v danom mesiaci, a to za každý deň omeškania. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nezaniká uplatnením práva Poskytovateľa nepokračovať v činnosti podľa predchádzajúceho bodu. Nárok Poskytovateľa na náhradu škody ostáva zachovaný.

12. DORUČOVANIE

1. Písomnosti sa považujú za doručené:
 - a. dňom ich reálneho prevzatia druhou zmluvnou stranou
 - b. dňom odmietnutia ich prevzatia druhou zmluvnou stranou
 - c. v prípade neprevzatia písomností uložených na pošte, 3. dňom ich uloženia na pošte
 - d. dňom ich doručenia na emailovú adresu uvedenú v čl. 1.
2. Poskytovateľ je oprávnený poslať Objednávateľovi faktúru v písomnej alebo elektronickej podobe na emailovú adresu Objednávateľa uvedenú v čl. 1 Zmluvy. V takomto prípade sa faktúra považuje za doručení dňom jej doručenia na emailovú adresu Objednávateľa. Objednávateľ sa zaväzuje informovať Poskytovateľa o akýchkoľvek zmenách, majúcich vplyv na zasielanie elektronických faktúr, najmä zmenu e-mailu na zasielanie elektronických faktúr. Objednávateľ potvrdzuje, že má výlučný prístup k e-mailu na zasielanie elektronických faktúr, Poskytovateľ nezodpovedá za akýkoľvek únik informácií z e-mailu Objednávateľa. Poskytovateľ nezodpovedá za poškodenie alebo neúplnosť údajov spôsobené poruchou počas doručovania prostredníctvom siete internet. Správnosť faktúry si môže Objednávateľ kedykoľvek overiť telefonicky, osobne, alebo požiadať o doručenie faktúry poštou. Poskytovateľ nezodpovedá za škody vzniknuté z dôvodu nekvalitného pripojenia Objednávateľa do siete internet, alebo vzniknuté z dôvodu akejkolvek nemožnosti Objednávateľa pripojiť sa /získať prístup do siete internet. Vierohodnosť pôvodu faktúry bude zabezpečená tým, že faktúry budú odosielane výlučne z emailových adries: ekonom@btspo.sk, btspo@btspo.sk alebo pravne@btspo.sk. Neporušenosť obsahu bude zabezpečená možnosťou Objednávateľa kedykoľvek si overiť správnosť faktúry a to buď telefonicky, emailom alebo tým, že požiada Poskytovateľa o opakované zaslanie faktúry emailom alebo o zaslanie faktúry poštou.
3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že všetky doručované dokumenty sa považujú za riadne podpísané tiež v prípade, ak obsahujú naskenovaný podpis podpisujúcej osoby a zároveň naskenovanú pečiatku podpisujúcej zmluvnej strany. Ak dokument neobsahuje okrem naskenovaného podpisu aj naskenovanú pečiatku zmluvnej strany, považuje sa dokument za riadne podpísaný iba v prípade, ak bol odoslaný z emailovej adresy uvedenej v tejto Zmluve, alebo z inej vopred písomne oznámenej emailovej adresy.

4. Dokument s naskenovaným podpisom môže byť vytlačený, pričom vytlačenie dokumentu nemá vplyv na platnosť naskenovaného podpisu. Pre odstránenie všetkých pochybností sa zmluvné strany dohodli, že dokument obsahujúci naskenovaný podpis, resp. pečiatku sa považuje za podpísaný aj v prípade jeho vytlačenia, za predpokladu, že nedošlo k žiadnym obsahovým zmenám dokumentu. Podmienka platnosti podpisu podľa predchádzajúceho bodu ostáva zachovaná. Na požiadanie sú zmluvné strany povinné potvrdiť si doručenie prijatých emailových správ alebo elektronicky doručených dokumentov.

13. MLČANLIVOSŤ

1. Zmluvné strany budú mať pri plnení tejto Zmluvy prístup k informáciám týkajúcim sa druhej zmluvnej strany (ďalej len „Dotknutá zmluvná strana“) a jej podnikania, najmä k akýmkoľvek informáciám prevádzkovej, majetkovej, organizačnej, personálnej, hospodárskej a/alebo technickej povahy. Tieto informácie alebo akékoľvek iné informácie verejne neprístupné a súvisiace s činnosťou Dotknutej zmluvnej strany, ktoré druhá zmluvná strana získa ústne, písomne alebo v akejkoľvek inej forme pri plnení tejto Zmluvy alebo v jej súvislosti, sú predmetom obchodného tajomstva Dotknutej zmluvnej strany alebo ich Dotknutá zmluvná strana týmto označuje ako dôverné v zmysle ustanovenia § 271 Obchodného zákonníka.
2. Pri plnení činnosti podľa tejto Zmluvy sú obe zmluvné strany povinné postupovať v súlade a v lehotách stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi. Osobitne sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce spôsob nakladania s osobnými údajmi.

14. OSOBNÉ ÚDAJE – spracúvanie OÚ v zmysle nariadenia GDPR

1. Podmienky spracúvania osobných údajov sú upravené v **Prílohe č. 3 - Spracúvanie osobných údajov**.
2. Prevádzkovateľ súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľ za účelom sprístupnenia e-learningových školení zapojil do spracúvania osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa: EMPIRE SYSTEMS, s.r.o., IČO: 36638072, so sídlom: J. Kozáčka 13, 960 01 Zvolen, ktorý je správcou e-learningového systému. Objednávateľ má právo zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa namietat.
3. Prevádzkovateľ touto zmluvou udeľuje poverenie Sprostredkovateľovi na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb v zmysle ustanovení tejto Zmluvy a za účelom plnenia Zmluvy.

15. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú, a to na 3 (tri) roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy**.
2. Zmluvu je možné ukončiť:
 - a. Dohodou zmluvných strán
 - b. Písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu, s **dvojmesačnou výpovednou lehotou**, pričom výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
 - c. Písomným odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy alebo v prípade nepodstatného porušenia Zmluvy, ktoré nebolo napravené v primeranej lehote písomne určenej neporušujúcou zmluvnou stranou; odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
3. Zmluva automaticky zaniká
 - a. Zánikom ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez právneho nástupcu,
 - b. Zánikom povolenia Poskytovateľa na poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy.
4. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:
 - a. neposkytnutie dostatočnej súčinnosti Objednávateľom, a to ani po písomnom upozornení zo strany Poskytovateľa,
 - b. omeškanie Objednávateľa so zaplatením Odplaty v trvaní najmenej 15 dní
5. Pri ukončení zmluvného vzťahu má Poskytovateľ právo na pomernú časť odplaty zodpovedajúcej činnosti, ktorú vykonal do posledného dňa platnosti Zmluvy. Odplata za posledné fakturačné obdobie bude vyfakturovaná a uhradená štandardným spôsobom, v zmysle tejto Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Objednávateľ svojim podpisom zároveň splnomocňuje Poskytovateľa v rozsahu tejto Zmluvy na zastupovanie pri výkone činností BTS, TPO a PZS. Poskytovateľ toto splnomocnenie prijíma.

16. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania poslednou zo zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvná strana, ktorá podpisuje Zmluvu ako posledná, je povinná doručiť jeden podpísaný rovnopis Zmluvy navrhovateľovi, a to najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia návrhu, v opačnom prípade sa má za to, že Zmluva nenadobudla účinnosť, resp. že sa zmluva ruší od počiatku. Zmluvné strany sa môžu písomne alebo ústne dohodnúť na inej lehote alebo postupe doručovania podpísaných rovnopisov.
3. V prípade, ak je Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou, Objednávateľ sa zaväzuje platnú Zmluvu zverejniť v zmysle príslušných právnych noriem a bez zbytočného odkladu. Objednávateľ sa zároveň zaväzuje zabezpečiť jej zverejnenie v zmysle príslušných právnych noriem po celú dobu účinnosti Zmluvy. Zverejnenie Zmluvy je Objednávateľ povinný poskytovateľovi potvrdiť.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je **Príloha č. 1 – Rozsah služieb a Príloha č. 2 – Cenník**. Súčasťou Zmluvy je tiež **Príloha č. 3 – Zoznam spracúvaných OÚ**. Podpisom Zmluvy zmluvné strany potvrdzujú, že sa so Zmluvou a všetkými jej prílohami oboznámili a so Zmluvou a všetkými jej súčasťami súhlasia a zaväzujú sa ju dodržiavať.
5. Zmeny a doplnky k tejto Zmluve je možné vykonať iba po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov.
6. Táto Zmluva predstavuje jedinú a úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami o predmete Zmluvy.
7. Zmluva sa vyhotovuje v 2 rovnopisoch. 1 rovnopis obdrží Objednávateľ a 1 rovnopis obdrží Poskytovateľ. Ak je Zmluva doručovaná elektronicky, na predchádzajúcu vetu sa neprihliada.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam Zmluvy porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto Zmluve.

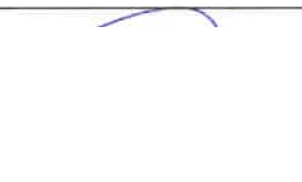
V: Prešove

Dňa: 5. 11. 2024

Ak nie je nižšie uvedené inak.

V Prešove, dňa

V Prešove, dňa 5. 11. 2024

	podpis, pečiatka
---	-------------------------

OBJEDNÁVATEĽ
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
Konateľ: Ing. Rastislav Mochnacký

POSKYTOVATEĽ
BTS-PO, s.r.o.
Konateľ: Ľubica Palšová

Príloha č. 1 - Rozsah služieb

1.	ČASOVÝ ROZSAH	
1.1.	Časový rozsah: Služby podľa predmetu tejto Zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje vykonávať v rozsahu max.:	8 hodín / mes.
	Poskytovateľ poskytuje služby podľa predmetu Zmluvy podľa aktuálnej potreby Objednávateľa, najviac však v rozsahu podľa predchádzajúcej vety. Výkon činnosti nad rámec uvedeného časového rozsahu sa považuje za mimoriadny výkon činnosti.	
1.2.	Frekvencia pracovných návštev max.:	1 pracovná návšteva / 1 mes.
	Každá pracovná návšteva nad rámec uvedenej frekvencie sa považuje za mimoriadny výkon činnosti.	
1.3.	Mimoriadny výkon činnosti: Výkon služieb nad dohodnutý časový alebo vecný rozsah alebo vo vyššej než dohodnutej frekvencii sa považuje za mimoriadny výkon činnosti. Mimoriadny výkon činnosti môže byť vykonaný na základe výslovnej požiadavky alebo súhlasu Objednávateľa alebo v prípade, ak je výkon takejto činnosti nevyhnutný v zmysle platných právnych noriem. Zmluvné strany sa dohodli, že prevzatím služieb (vrátane mimoriadneho výkonu činnosti) Objednávateľ zároveň vyjadruje svoj súhlas s jej poskytnutím. Mimoriadny výkon činnosti (t. j. výkon činnosti nad rámec stanoveného rozsahu a frekvencie) nie je zahrnutý vo výške paušálnej odmeny a je spoplatnený osobitne, v zmysle Cenníka.	
2.	Rozsah služieb BTS	
2.1.	Kontroly BOZP – Preventívne prehliadky BOZP Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať u Objednávateľa preventívnu prehliadku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) v objektoch a priestoroch podľa čl. 4 Zmluvy a o výsledku spracovať písomnú správu (protokol). Kontroly BOZP Poskytovateľ vykonáva v rozsahu v zmysle Zmluvy a platných právnych noriem a vo frekvencii pracovných návštev dohodnutej touto Zmluvou.	
2.2.	Školenia v oblasti BOZP Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa bude vykonávať školenia, odbornú prípravu a prípadne aj overenia vedomostí zamestnancov Objednávateľa v rozsahu a vo frekvencii v zmysle platných právnych noriem, a to pri každej písomne ohlásenej zmene. <u>Oboznamovanie zamestnanca a vedúceho zamestnanca (§ 7 ods. 3 zákona o BOZP)</u> a. Vstupné školenie pri prijatí do zamestnania Objednávateľa, preložení na iné pracovisko, zaradení alebo prevedení na inú prácu, zavedení novej technológie, nového pracovného postupu alebo nového pracovného prostriedku - na základe písomnej požiadavky. Nástup každého nového zamestnanca spolu s požiadavkou o vykonanie vstupného školenia oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi písomne (e-mailom) min. 2 pracovné dni pred jeho nástupom do práce. <u>Opakované oboznamovanie zamestnanca a vedúceho zamestnanca (§ 7 ods. 5 zákona o BOZP.)</u> b. Periodické školenie všetkých zamestnancov najmenej raz za tri roky, ak právne predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci neustanovujú kratší čas.	
2.3.	Kontroly zo strany dozorných orgánov Poskytovateľ sa na základe písomného upozornenia Objednávateľa zaväzuje zúčastňovať sa vykonávania štátneho dohľadu a poskytovať Objednávateľovi odbornú pomoc pri styku s príslušnými orgánmi verejnej správy. Ohlásenú kontrolu oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi písomne (e-mailom) min. 5 pracovných dní vopred alebo bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o výkone kontroly dozvedel.	
2.4.	Evidencia a registrácia pracovných úrazov Poskytovateľ sa zaväzuje zúčastňovať sa na vyšetrovaní príčin vzniku pracovných úrazov, vrátane ich evidencie a registrácie. Pracovný úraz oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o jeho vzniku dozvedel.	
2.5.	Poradenstvo v oblasti BOZP	

Poskytovateľ sa zaväzuje metodicky riadiť po odbornej stránke činnosť zamestnancov poverených plnením úloh na úseku BOZP. Poskytovateľ vypracováva odporúčania týkajúce sa plnenia povinností na úseku BOZP. Poradenstvo sa poskytuje na základe aktuálnej potreby a/alebo požiadavky Objednávateľa, pričom čas strávený poskytovaním poradenstva (ústneho aj písomného) sa považuje za výkon činnosti v zmysle Zmluvy.

2.6. **Vypracovanie a aktualizácia Dokumentácie BOZP**

Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade potreby vypracovať a aktualizovať dokumentáciu BOZP. Rozsah a obsah dokumentácie BOZP je upravený v osobitných predpisoch. Poskytovateľ dokumentáciu vypracováva s ohľadom na konkrétne podmienky a zákonné povinnosti Objednávateľa. Poskytovateľ vypracuje Dokumentáciu BOZP do 3 mesiacov odo dňa dodania kompletných vyžiadaných podkladov, ktoré sú pre jej vypracovanie potrebné.

3. **Rozsah služieb TPO**

3.1. **Kontroly PO – Preventívne protipožiarne prehliadky**

Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať u Objednávateľa preventívne protipožiarne prehliadky v objektoch a priestoroch podľa čl. 4 Zmluvy, vrátane zápisu do požiarnej knihy. Kontroly PO Poskytovateľ vykonáva v rozsahu a vo frekvencii v zmysle platných právnych noriem. Ku dňu podpisu zmluvy je táto frekvencia:

- 1 x za 3 mesiace v ostatných objektoch alebo v priestoroch.

3.2. **Školenia v oblasti PO**

Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa bude vykonávať školenia o ochrane pred požiarimi, v rozsahu a vo frekvencii v zmysle vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. v platnom znení, a to pri každej písomne ohlásenej zmene. Ku dňu podpisu zmluvy je táto frekvencia:

Školenia o ochrane pred požiarimi (§ 20 - § 22 vyhlášky)

a. Vstupné školenie pri prijatí do zamestnania Objednávateľa.

Nástup každého nového zamestnanca spolu s požiadavkou o vykonanie vstupného školenia oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi písomne (e-mailom) min. 2 pracovné dni pred nástupom zamestnanca Objednávateľa.

b. Periodické školenie zamestnancov minimálne 1 x za 24 mesiacov

Odborná príprava protipožiarnych hliadok (§ 23 vyhlášky)

c. Odborná príprava členov protipožiarnych hliadok najmenej 1 x za 12 mesiacov.

3.3. **Kontroly zo strany dozorných orgánov**

Poskytovateľ sa na základe písomného upozornenia Objednávateľa zaväzuje zúčastňovať sa vykonávania štátneho dohľadu a poskytovať Objednávateľovi odbornú pomoc pri styku s príslušnými orgánmi verejnej správy (hasiči). Ohlásenú kontrolu oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi písomne (e-mailom) min. 5 pracovných dní vopred alebo bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o výkone kontroly dozvedel.

3.4. **Požiarne poplachy**

Poskytovateľ sa zaväzuje organizovať a vyhodnocovať požiarne poplachy.

3.5. **Poradenstvo v oblasti PO**

Poskytovateľ sa zaväzuje určovať miesta so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, určovať počet členov protipožiarnych hliadok, určovať požiadavky na protipožiarnu bezpečnosť pri užívaní Stavby a pri zmene užívania Stavby. Poskytovateľ Objednávateľovi poskytuje odporúčania týkajúce sa plnenia povinností na úseku PO. Poradenstvo sa poskytuje na základe aktuálnej potreby a/alebo požiadavky Objednávateľa, pričom čas strávený poskytovaním poradenstva (ústneho aj písomného) sa považuje za výkon činnosti v zmysle Zmluvy.

3.6. **Vypracovanie a aktualizácia Dokumentácie PO**

Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade potreby vypracovať, viesť a udržiavať dokumentáciu PO v súlade so skutočným stavom. Rozsah a obsah dokumentácie PO je upravený v osobitných predpisoch. Poskytovateľ dokumentáciu vypracováva s ohľadom na konkrétne podmienky a zákonné povinnosti Objednávateľa. Poskytovateľ vypracuje Dokumentáciu PO do 1 mesiaca odo dňa dodania kompletných vyžiadaných podkladov, ktoré sú pre jej vypracovanie potrebné.

3.7. **Kontroly protipožiarnej techniky**

Poskytovateľ sa zaväzuje na základe osobitnej objednávky zabezpečovať odborné prehliadky protipožiarnej techniky v zmysle platnej legislatívy. Tieto činnosti sú spoplatnené osobitne.

4. **Rozsah služieb PZS**4.1. **Posudzovanie zdravotného rizika**

Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať u Objednávateľa posudzovanie zdravotného rizika z expozície faktorov práce a pracovného prostredia v rozsahu a vo frekvencii v zmysle platných právnych noriem.

Poskytovateľ sa zaväzuje vypracovať posudok o riziku s kategorizáciou prác z hľadiska zdravotného rizika a/alebo písomný záznam o posúdení rizika, ak táto povinnosť vyplýva z platných právnych noriem.

4.2. **Navrhovanie opatrení**

Poskytovateľ sa zaväzuje na základe požiadavky Objednávateľa navrhovať opatrenia na zníženie alebo odstránenie zdravotného rizika a upozorňovať na prácu so zvýšenou mierou zdravotného rizika.

4.3. **Zúčastňovanie sa na**

Poskytovateľ sa na základe písomnej požiadavky Objednávateľa zaväzuje zúčastňovať sa na zlepšovaní pracovných podmienok a na vyhodnocovaní nových zariadení a technológií z hľadiska ochrany zdravia; organizovaní vzdelávania vybraných zamestnancov na poskytovanie prvej pomoci alebo vzdelávaní vybraných zamestnancov na poskytovanie prvej pomoci podľa osobitného predpisu. Frekvencia: podľa aktuálnej potreby.

4.4. **Poradenstvo v oblasti PZS**

Poskytovateľ sa na základe požiadavky zaväzuje poskytovať Objednávateľovi poradenstvo zamerané na:

- plánovanie a organizáciu práce a odpočinku zamestnancov vrátane usporiadania pracovísk a pracovných miest a spôsob výkonu práce z hľadiska ochrany zdravia,
- ochranu zdravia pred nepriaznivým vplyvom faktorov práce a pracovného prostredia alebo technológií, ktoré sa používajú alebo plánujú používať,
- ochranu pred chorobami z povolania a ochoreniami súvisiacimi s prácou.

Poradenstvo sa poskytuje na základe aktuálnej potreby a/alebo požiadavky Objednávateľa, pričom čas strávený poskytovaním poradenstva (ústneho aj písomného) sa považuje za výkon činnosti v zmysle Zmluvy.

4.5. Predmetom Zmluvy nie sú merania faktorov práce a pracovného prostredia a vypracovanie prevádzkových poriadkov pre pracoviská Objednávateľa.

Miesto a dátum: vid' miesto a dátum podpisu Zmluvy.

--	--

OBJEDNÁVATEĽ
FUTBAL TATRAŇ ARÉNA, s.r.o.
Kontakt: Ing. Rastislav Mochnacký

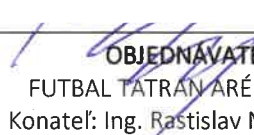
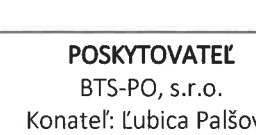
POSKYTOVATEĽ
BTS-PO, s.r.o.
Kontakt: Ľubica Paľšová

Príloha č. 2 - Cenník

1.	Fakturácia Fakturácia Poskytovateľ vystaví faktúru do 15. dňa v mesiaci za predchádzajúce	štvrťročná 3 mesiace
2.	Paušálna odmena Paušálna mesačná odmena	230,00 EUR / mes.
3.	Cestovné náklady	
3.1.	Riadne cestovné náklady	0,35 EUR / km
3.2.	Mimoriadne cestovné náklady Za mimoriadne cestovné náklady sa považujú náklady, ktoré vzniknú pri poskytovaní Mimoriadneho výkonu činnosti.	0,35 EUR / km
4.	Mimoriadny výkon činnosti Hodinová sadzba za každú začatú hodinu.	25,00 EUR / hod.
5.	Školenia	
5.1.	Vstupné školenia novoprijatých zamestnancov	Zahrnuté v cene
5.2.	Opakované školenia zamestnancov	Zahrnuté v cene
6.	Vypracovanie Dokumentácie	
6.1.	Vypracovanie dokumentácie BOZP	350,00 EUR
6.2.	Vypracovanie dokumentácie PO	350,00 EUR
6.3.	Vypracovanie dokumentácie PZS	250,00 EUR
7.	Aktualizácia Dokumentácie	
7.1.	Aktualizácia dokumentácie BOZP	Zahrnuté v cene
7.2.	Aktualizácia dokumentácie PO	Zahrnuté v cene
7.3.	Aktualizácia dokumentácie PZS	Zahrnuté v cene

K cenám bude pripočítaná platná sadzba DPH.

Miesto a dátum: viď miesto a dátum podpisu Zmluvy.

	
---	--

OBJEDNÁVATEĽ
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
Konateľ: Ing. Rastislav Mochnacký

POSKYTOVATEĽ
BTS-PO, s.r.o.
Konateľ: Ľubica Palšová

Príloha č. 3 – Spracúvanie osobných údajov

1. ZÁKLADNÉ PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

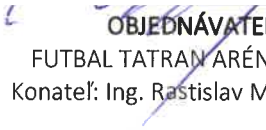
Dôvod spracúvania OÚ:	Vykonávanie činnosti technika požiarnej ochrany (TPO), činnosti bezpečnostnotechnickej služby (BTS), činnosti pracovnej zdravotnej služby (PZS).
Doba trvania spracúvania:	Odo dňa podpisu Zmluvy do dňa skončenia zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami, najneskôr do doby trvania účelu spracúvania osobných údajov.
Účel spracúvania:	Zabezpečenie zmluvných a zákonných povinností Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa. Výkon činnosti a plnenie záväzkov v zmysle Zmluvy. Vedenie účtovníctva zmluvných strán, registratúry a štatistiky.
Zoznam spracúvaných osobných údajov	Kontaktné a identifikačné údaje. Údaje potrebné pre naplnenie účelu Zmluvy a údaje vyplývajúce z právnych predpisov. Hlavné ale nie výlučne údaje: priezvisko, meno, titul, adresa trvalého pobytu alebo adresa prechodného pobytu, korešpondenčná adresa, rodné číslo, dátum narodenia, štátna príslušnosť, pohlavie, osobné číslo, podpis, pracovisko, pracovné zaradenie / funkcia a druh vykonávanej práce, komunikačné údaje (napr. telefón, e-mail), osobitné kategórie osobných údajov, dĺžka expozície, faktory práce a pracovného prostredia, ktorým je vystavený zamestnanec, výsledky hodnotenia zdravotných rizík s uvedením kategórií prác u jednotlivých faktorov práce a pracovného prostredia, funkcia a pracovné zaradenie, údaje o pracovnej neschopnosti, údaje o zmenenej pracovnej schopnosti, údaje o spôsobilosti vykonávať povolanie a pracovať v sťažených podmienkach (podľa typu profesie, nočná práca, práca vo výškach a pod.), údaje o odbornej spôsobilosti zamestnanca údaje o odpracovanom čase u zamestnávateľa, dĺžka trvania pracovného pomeru alebo obdobného pracovnoprávného vzťahu u zamestnávateľa a rozsah pracovného času zamestnanca, lekársky posudok o zdravotnej spôsobilosti na prácu alebo o závažnosti pracovného úrazu zamestnanca, iné osobné údaje, ktoré vymedzuje osobitný zákon.
Kategórie dotknutých osôb	Zamestnanci Prevádzkovateľa, osoby, ktorých pracovnoprávny vzťah s Prevádzkovateľom je založený na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, osoby v obdobnom pracovnoprávnom vzťahu s Prevádzkovateľom, bývalí zamestnanci, uchádzači o zamestnanie, osoby oprávnené pohybovať sa v priestoroch Prevádzkovateľa (návštevy, dodávatelia, a pod.), pokiaľ sa na nich vzťahuje právny základ spracúvania údajov, iné fyzické osoby, ktoré môžu byť dotknuté osobitným zákonom.
Právny základ spracúvania OÚ	Spracúvanie OÚ je nevyhnutné pre - plnenie Zmluvy - účely oprávneného záujmu Sprostredkovateľa - na splnenie zákonnej povinnosti Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa podľa osobitných predpisov (osobitné predpisy týkajúce sa výkonu činnosti podľa predmetu Zmluvy, osobitné predpisy týkajúce sa registratúry, štatistiky, vedenia účtovníctva, prípadne iné osobitné predpisy, ktorými sú zmluvné strany viazané).
Forma spracúvania OÚ	Neautomatizovanými prostriedkami – listinná forma, automatizovaná forma – PC.
Pokyny prevádzkovateľa k spracúvaniu OÚ	Zabezpečiť bezpečnosť pri získavaní a uchovávaní osobných údajov, po skončení účelu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov.

2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN V OBLASTI OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v zmysle zákona o ochrane OÚ a Nariadenia, podľa pokynov Prevádzkovateľa počas platnosti Zmluvy a archivuje ich najneskôr do doby určenej príslušným zákonom.
2. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu poskytnúť si vzájomne všetku potrebnú súčinnosť potrebnú na riadne plnenie povinností v oblasti ochrany osobných údajov. Hlavné ale nie výlučne sú zmluvné strany vzájomne povinné poskytovať si informácie o všetkých podstatných skutočnostiach týkajúcich sa porušenia ochrany osobných údajov a výkonu dozoru zo strany štátnych orgánov.
3. Prevádzkovateľ poskytuje Sprostredkovateľovi osobné údaje spolu s pokynmi. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osobné údaje dotknutých osôb, ktoré poskytuje Sprostredkovateľovi, boli získané v súlade s Nariadením a zákonom o ochrane OÚ.
4. Sprostredkovateľ je povinný:
 - a. spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu,
 - b. zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
 - c. zaviazat mlčanlivosťou všetky osoby oprávnené spracúvať osobné údaje,
 - d. prijať primerané technické a organizačné opatrenia,

- e. viesť predpísanú dokumentáciu,
 - f. v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutých osôb,
 - g. oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel,
 - h. vymazať osobné údaje alebo vrátiť na požiadanie Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb v zmysle tejto Zmluvy, ak z platných právnych noriem nevyplýva povinnosť pokračovať v uchovávaní alebo spracúvaní týchto osobných údajov aj po zániku Zmluvy.
 - i. v priebehu trvania Zmluvy vymazať alebo zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb, ak ho o to Prevádzkovateľ písomne požiada, pokiaľ ich uchovanie alebo archiváciu nevyžaduje osobitný právny predpis, alebo pokiaľ nie je spracúvanie týchto údajov nevyhnutné pre naplnenie účelu spracúvania v zmysle tejto Zmluvy.
 - j. poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.
5. Sprostredkovateľ je povinný zaobchádzať so spracúvanými osobnými údajmi ako s dôvernými informáciami. Povinnosť mlčanlivosti o spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy trvá aj po zániku tejto Zmluvy.
 6. Prevádzkovateľ súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľ za účelom naplnenia predmetu Zmluvy zapojil do spracúvania osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa resp. ďalších sprostredkovateľov za predpokladu dodržania ustanovení § 34 odsek 2 Zákona o ochrane OÚ. Prevádzkovateľ je oprávnený zapojenie ďalších sprostredkovateľov namietat.
 7. V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa, Sprostredkovateľ v celom rozsahu zodpovedá Prevádzkovateľovi za úkony alebo opomenutie konania subdodávateľa.
 8. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ustanovenia tejto Zmluvy upravujúce zodpovednosť, práva a povinnosti Sprostredkovateľa, sa v rovnakom rozsahu vzťahujú na subdodávateľa.

Miesto a dátum: vid' miesto a dátum podpisu Zmluvy.

	
---	---

OBJEDNÁVATEĽ
 FUTBAL TATRAM ARÉNA, s.r.o.
 Konateľ: Ing. Rastislav Mochnacký

POSKYTOVATEĽ
 BTS-PO, s.r.o.
 Konateľ: Ľubica Paľšová

